

DEVANT LA CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE

CHAMBRES EXTRAORDINAIRES AU SEIN DES TRIBUNAUX CAMBODGIENS

Dépôt

Dossier No. : 001/18-07-2007-CETC/CPI  
 Date du Document : 15septembre 2009  
 Partie déposante : Avocats des parties civiles- Groupe 3  
 Déposé auprès de : LA CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE  
 Langue originale : Khmer / Traduction Française

Classement

Classement suggéré par la partie déposante : PUBLIC

Classement arrêté par les Co-juges d'instruction ou la Chambre :

Statut du classement :

Réexamen du classement provisoire :

Nom du fonctionnaire du service des dossiers et archives :

Signature :

**ឯកសារដើម**  
 ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de réception):  
 ..... 15 / 09 / 2009 .....

ពេលវេលា (Time taken): ..... 15 : 20 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier: ..... S.A.N.N. RADA .....

CPG3- Lettre d'abandon de droit de la constitution de la partie civile au près des chambres extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Déposé par:

Les Co-Avocats des Parties Civiles:

M<sup>c</sup> KIM Mengkhy  
 M<sup>c</sup> MOCH Sovannary  
 M<sup>c</sup> Martine JACQUIN  
 M<sup>c</sup> Annie DELAHAIE  
 M<sup>c</sup> Philippe CANONNE  
 M<sup>c</sup> Elisabeth RABESANDRATANA  
 M<sup>c</sup> Fabienne TRUSSES NAPROUS  
 M<sup>c</sup> Christine MARTINEAU

Auprès de:

La Chambre de Première Instance:

Juge NIL Nonn, Président  
 Juge Silvia CARTWRIGHT  
 Juge YA Sokhan  
 Juge Jean-Marc LAVERGNE  
 Juge THOU Mony

Copié à :

Accusé:

**ឯកសារច្បាប់តាមប្រព័ន្ធបញ្ជាក់**  
 CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIEE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ច្បាប់បញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
 ..... 17 / 09 / 2009 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier: ..... S.A.N.N. RADA .....

M. KAING Guek Eav alias "Duch"

**Avocat de l'accusé**

M<sup>c</sup> KAR Savuth  
M<sup>c</sup>. François ROUX

**Bureau des Co-Procureurs:**

Mme. CHEA Leang  
Mr. SENG Bunkheang  
Mr. SMITH William  
Mr. Vincent DE WILDE D'ESTMAEL  
Mr. PICH Sambath  
Mr. PAK Chanlino

**Avocats des parties civiles**

M<sup>c</sup> Karim A. A. Khan  
M<sup>c</sup> TY Srinna  
M<sup>c</sup> Alain WERNER  
M<sup>c</sup>. Brianne McGONIGLE  
M<sup>c</sup> KONG Pisey  
M<sup>c</sup> HONG Kimsuon  
M<sup>c</sup> YUNG Panith  
M<sup>c</sup> Silke STUDZINSKY  
M<sup>c</sup> Pierre-Oliver SUR

## La Notification sur l'abandon de la qualité entant Partie Civile E2/65

1. Madame BUN Srey (E2/65) a été provisoirement reconnu comme partie civile par la décision de la chambre de première instance en 11 février 2009.
2. La chambre de première instance a, le 27 août 2009, exigé la partie civile contestée par la défense de soumettre des éléments de preuve supplémentaires à la Chambre pour montrer le lien avec la victime de dossier 001.
3. Notre client E2/65 a décidé à regret d'abandonner sa qualité en tant partie civile dans ledit dossier en indiquant sa raison d'être dans la lettre d'abandon entant qu'un partie civile devant les chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens.

## Par ces motifs

4. Au nom de la partie civile E2/65 les Co-avocats sollicitent à la chambre de considérer sur la lettre d'abandon entant qu'une partie civile.

Fait à Phnom Penh, le 15 septembre 2009  
Pour les Co-avocats des parties civiles (Groupe 3)

---

Maître KIM Meng Khy